



KOMISJA  
BIURO INFRASTRUKTURY I LOGISTYKI W LUKSEMBURGU

**TYTUŁ A7**

**BIURO INFRASTRUKTURY I LOGISTYKI — LUKSEMBURG**

**ROZDZIAŁ A7 01 — WYDATKI NA DZIAŁALNOŚĆ**

Artykuł Pozycja	Treść	Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
	ROZDZIAŁ A7 01			
A7 01 01	<b>Wydatki związane z personelem czynnie zatrudnionym</b>			
	Środki nieodróżnicowane	13 490 000	15 006 000	12 637 577,86
A7 01 02	<b>Pracownicy zewnętrzni i inne wydatki na zarządzanie</b>			
A7 01 02 01	Personel zewnętrzny			
	Środki nieodróżnicowane	3 762 397	3 047 000	2 321 819,82
A7 01 02 11	Inne wydatki na zarządzanie			
	Środki nieodróżnicowane	319 000	312 000	279 659,—
	Artykuł A7 01 02 — Razem	4 081 397	3 359 000	2 601 478,82
A7 01 03	<b>Wydatki na budynki i koszty pochodne</b>			
	Środki nieodróżnicowane	4 953 000	4 913 000	4 763 887,86
A7 01 08	<b>Wydatki prawne</b>			
	Środki nieodróżnicowane	p.m.	p.m.	0,—
A7 01 12	<b>Oplaty finansowe</b>			
	Środki nieodróżnicowane	p.m.	p.m.	0,—
A7 01 50	<b>Polityka kadrowa i zarządzanie personelem</b>			
	Środki nieodróżnicowane	51 000	49 000	46 000,—
A7 01 51	<b>Polityka i zarządzanie w zakresie infrastruktury</b>			
	Środki nieodróżnicowane	p.m.	p.m.	0,—
A7 01 60	<b>Wydatki na dokumentację i bibliotekę</b>			
	Środki nieodróżnicowane	p.m.	p.m.	0,—
	ROZDZIAŁ A7 01 — RAZEM	22 575 397	23 327 000	20 048 944,54



KOMISJA  
BIURO INFRASTRUKTURY I LOGISTYKI W LUKSEMBURGU

## TYTUŁ A7

### BIURO INFRASTRUKTURY I LOGISTYKI — LUKSEMBURG

#### ROZDZIAŁ A7 01 — WYDATKI NA DZIAŁALNOŚĆ

##### A7 01 01 *Wydatki związane z personelem czynnie zatrudnionym*

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
13 490 000	15 006 000	12 637 577,86

*Poprzednio pozycja A7 01 01 01*

Środki te mają na celu pokrycie, w odniesieniu do urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony zgodnie z wykazem etatów:

- wynagrodzeń, dodatków i innych płatności związanych z wynagrodzeniami,
- ubezpieczenia chorobowego i wypadkowego oraz innych składek na ubezpieczenie społeczne,
- ubezpieczenia od bezrobocia dla personelu czasowego oraz dokonywanych przez instytucję wpłat na ustanowienie lub utrzymanie dla niego praw emerytalnych w jego kraju pochodzenia,
- rozmaitych dodatków i dotacji,
- kosztów obciążeń wynagrodzeń urzędników i pracowników czasowych oraz kosztów obciążeń części poborów przekazywanych do kraju innego niż kraj zatrudnienia,
- kosztów podróży służbowych urzędników i pracowników czasowych (wraz z rodzinami) przy obejmowaniu i opuszczaniu stanowiska lub przy zmianie miejsca pracy,
- dodatków związanych z zagospodarowaniem się i przesiedleniem dla urzędników i pracowników czasowych zobowiązanych do zmiany miejsca zamieszkania przy obejmowaniu stanowiska, zmianie miejsca pracy oraz przy ostatecznym opuszczeniu instytucji i zmianie miejsca zamieszkania,
- wydatków związanych z przeprowadzką dla urzędników i pracowników czasowych zobowiązanych do zmiany miejsca zamieszkania przy obejmowaniu stanowiska, zmianie miejsca pracy oraz przy ostatecznym opuszczeniu instytucji i zmianie miejsca zamieszkania,
- kosztów wyrównań wynagrodzeń, o których Rada postanowi w trakcie roku budżetowego.

Dochody przeznaczone na ten cel, w myśl art. 18 ust. 1 litery e) do j) Rozporządzenia Finansowego, szacuje się na 1 000 euro.

*Podstawa prawna*

Regulamin Pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich.

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich.

Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1).

**ROZDZIAŁ A7 01 — WYDATKI NA DZIAŁALNOŚĆ** (ciąg dalszy)**A7 01 02 Pracownicy zewnętrzni i inne wydatki na zarządzanie**

## A7 01 02 01 Personel zewnętrzny

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
3 762 397	3 047 000	2 321 819,82

Poprzednio pozycja A7 01 01 02 (częściowo)

Środki te są przewidziane na pokrycie następujących wydatków:

- wynagrodzeń personelu pomocniczego (w rozumieniu art. 61 Warunków zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich) oraz wynagrodzeń personelu kontraktowego (w rozumieniu tytułu IV tychże Warunków zatrudnienia), płatnych przez pracodawcę składek na ubezpieczenie społeczne personelu pomocniczego oraz składek na opiekę społeczną dla personelu kontraktowego, jak opisano w tytule IV, oraz kosztu wyrównań mających zastosowanie do wynagrodzeń takiego personelu,
- wydatków (wynagrodzenia, ubezpieczenie, itp.) poniesionych w związku z zatrudnieniem personelu agencji lub innego zewnętrznego personelu na podstawie umów,
- kosztów osobowych wynikających z umów o podwykonawstwo techniczne i administracyjne oraz świadczenie usług intelektualnych,
- kosztów krajowych urzędników państwowych lub innych ekspertów oddelegowanych lub przydzielonych na czas określony do pracy w Urzędzie, a także dodatkowych wydatków powstałych w związku z oddelegowaniem urzędników do pracy w krajowych służbach cywilnych lub organizacjach międzynarodowych,
- kosztów wyrównania wynagrodzeń, o których Rada postanowi w trakcie roku budżetowego.

Podstawa prawna

Regulamin Pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich.

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich.

Zasady mianowania i wynagradzania oraz inne warunki finansowe ustanowione przez Komisję.

Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1).

## A7 01 02 11 Inne wydatki na zarządzanie

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
319 000	312 000	279 659,—

Poprzednio pozycja A7 01 01 02 (częściowo)

Środki te są przewidziane na pokrycie następujących wydatków:

- kosztów podróży służbowych, dziennych diet służbowych oraz dodatkowych lub wyjątkowych wydatków poniesionych w trakcie pełnienia misji przez personel objęty regulaminem pracowniczym, a także przez krajowych lub międzynarodowych ekspertów bądź oddelegowanych urzędników,
- zwrotu kosztów poniesionych przez osoby oficjalnie reprezentujące Urząd (zwrot nie jest możliwy w przypadku wydatków poniesionych przy wykonywaniu obowiązków reprezentowania wobec personelu Komisji lub innych instytucji europejskich),
- kosztów podróży, utrzymania i koszty uboczne ekspertów uczestniczących w pracach grup naukowych oraz zespołów roboczych, oraz koszty organizacji takich spotkań, jeżeli nie są pokrywane przez istniejącą infrastrukturę w centralach instytucji lub biurach zewnętrznych (eksperti otrzymują zwrot kosztów na podstawie decyzji Komisji),
- koszty posiłków i poczęstunków serwowanych podczas specjalnych okazji podczas spotkań wewnętrznych,
- różnorodnych wydatków związanych z konferencjami, kongresami i posiedzeniami, w których Urząd uczestniczy,

KOMISJA  
BIURO INFRASTRUKTURY I LOGISTYKI W LUKSEMBURGU

**ROZDZIAŁ A7 01 — WYDATKI NA DZIAŁALNOŚĆ** (ciąg dalszy)

**A7 01 02** (ciąg dalszy)

A7 01 02 11 (ciąg dalszy)

- wydatków na specjalistyczne badania i konsultacje zlecone wysoce kwalifikowanym ekspertom (osoby fizyczne lub prawne), jeżeli Urząd nie dysponuje odpowiednim personelem do przeprowadzenia takich badań,
- kosztów ogólnego szkolenia mającego na celu doskonalenie umiejętności personelu oraz podniesienie wydajności i sprawności instytucji:
  - opłat na rzecz ekspertów zatrudnionych do identyfikacji potrzeb szkoleniowych, projektowania, rozwijania i prowadzenia kursów oraz oceny i monitoringu wyników,
  - wynagrodzeń konsultantów z różnych dziedzin, w szczególności związanych z metodami organizacyjnymi, zarządzaniem, strategią, jakością i zarządzaniem personelem,
  - kosztów uczestnictwa w szkoleniach zewnętrznych i przystąpienia do organizacji branżowych,
- wydatków związanych z praktycznymi aspektami organizacji takich kursów oraz wykorzystaniem pomieszczeń i transportem oraz koszty wyżywienia i zakwaterowania dla uczestników kursów stacjonarnych,
- wydatków szkoleniowych związanych z publikacjami i informacją, tworzeniem stron internetowych oraz zakupem wyposażenia szkoleniowego, subskrypcji i licencji na nauczanie na odległość, książek, prasy i produktów multimedialnych,
- finansowania pomocy naukowych.

Dochody przeznaczone na ten cel, w myśl art. 18 ust. 1 litery e) do j) Rozporządzenia Finansowego, szacuje się na 1 000 euro.

*Podstawa prawna*

Regulamin Pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich.

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich.

Zasady mianowania i wynagradzania oraz inne warunki finansowe ustanowione przez Komisję.

**A7 01 03** **Wydatki na budynki i koszty pochodne**

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
4 953 000	4 913 000	4 763 887,86

*Poprzednio pozycja A7 01 01 03*

Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków na budynki Urzędu i koszty pochodne, w szczególności:

- kosztów zakupu, wynajmu, leasingu bądź budowy budynków,
- opłat czynszowych i leasingowych oraz kosztów wynajmu sal konferencyjnych, magazynów, garaży i parkingów,
- składek na ubezpieczenie budynków lub części budynków zajmowanych przez Urząd,
- opłat za zużycie wody, gazu, elektryczności i ogrzewanie budynków lub części budynków zajmowanych przez Urząd,
- wydatków na utrzymanie i konserwację lokali, wind, centralnego ogrzewania, urządzeń klimatyzacyjnych, itp.; wydatków wynikających z czynności związanych z regularnym sprzątnięciem, zakupem środków do konserwacji, czyszczenia, prania i prania na sucho, itp., a także wydatków na malowanie, naprawy i materiały użyte przez firmy konserwacyjne,
- wydatków na segregację, składowanie i usuwanie odpadów,

KOMISJA  
BIURO INFRASTRUKTURY I LOGISTYKI W LUKSEMBURGU**ROZDZIAŁ A7 01 — WYDATKI NA DZIAŁALNOŚĆ** (ciąg dalszy)**A7 01 03** (ciąg dalszy)

- remontów budynków, np. przebudowy ścian działowych, przeróbek instalacji technicznych oraz innych specjalistycznych prac dotyczących zamków, sprzętu elektrycznego, instalacji wodociągowej, malowania, wykładzin podłogowych, itp. oraz kosztów zmian okablowania wraz z osprzętem, a także kosztu niezbędnego sprzętu (przed odnowieniem lub zawarciem umowy na kwotę przekraczającą 300 000 euro i mając na uwadze racjonalizację wydatków Urząd musi skonsultować się z innymi instytucjami odnośnie warunków (ceny, wybranej waluty, indeksacji, okresu trwania i innych warunków) uzyskanych przez każdą z nich przy zawieraniu podobnych umów),
- wydatków związanych z fizycznym i materialnym zabezpieczeniem osób i mienia, w szczególności dotyczących umów o ochronę budynków, umów o utrzymanie bezpieczeństwa instalacji oraz zakupu drobnego sprzętu (przed odnowieniem lub zawarciem umowy na kwotę przekraczającą 300 000 euro i mając na uwadze racjonalizację wydatków Urząd musi skonsultować się z innymi instytucjami odnośnie warunków (ceny, wybranej waluty, indeksacji, okresu trwania i innych warunków) uzyskanych przez każdą z nich przy zawieraniu podobnych umów),
- wydatków związanych ze zdrowiem i bezpieczeństwem osób przy pracy, w szczególności dotyczących zakupu, wynajmu i utrzymania sprzętu przeciwpożarowego, wymiany urządzeń przeciwpożarowego systemu alarmowego oraz kosztów ustawowych inspekcji (przed odnowieniem lub zawarciem umowy na kwotę przekraczającą 300 000 euro i mając na uwadze racjonalizację wydatków Urząd musi skonsultować się z innymi instytucjami odnośnie warunków (ceny, wybranej waluty, indeksacji, okresu trwania i innych warunków) uzyskanych przez każdą z nich przy zawieraniu podobnych umów),
- kosztów doradztwa prawnego, finansowego i technicznego przed nabyciem, wynajęciem lub budową budynków,
- innych wydatków na budynki, w szczególności dotyczących opłat z tytułu administracji w wypadku budynków z wieloma najemcami, kosztów inspekcji lokali oraz opłat za usługi komunalne (wywóz odpadów, itp.),
- opłat za pomoc techniczną odnośnie większych operacji związanych z wyposażaniem pomieszczeń,
- zakupu, najmu lub leasingu, konserwacji, napraw, instalacji i wymiany sprzętu technicznego i instalacji,
- zakupu, wynajmu, konserwacji i naprawy mebli,
- zakupu, wynajmu, konserwacji i naprawy pojazdów,
- różnego rodzaju ubezpieczeń (w szczególności od odpowiedzialności cywilnej i od kradzieży),
- wydatki na sprzęt roboczy, a w szczególności:
  - zakupu uniformów (głównie dla gości, kierowców i pracowników gastronomii)
  - zakupu i czyszczenia ubrań roboczych dla personelu warsztatów i osób pracujących w miejscach wymagających odzieży ochronnej wskutek złej pogody, nadmiernego zużycia i zabrudzenia,
  - zakupu lub zwrotu kosztów sprzętu, który może okazać się konieczny stosownie do dyrektyw 89/391/EWG i 90/270/EWG,
- przeniesień i reorganizacji departamentów oraz obsługa (odbiór dostaw, magazynowanie, dostarczanie) odnośnie urządzeń, mebli i materiałów biurowych,
- wydatków na wyposażenie budynków w urządzenia telekomunikacyjne, zwłaszcza zakup, wynajem, instalacja i utrzymanie centralek i rozdzielaczy telefonicznych, systemów audio i wideokonferencyjnych, interkomu i telefonii komórkowej, oraz wydatki na sieci danych (urządzenia i utrzymanie) wraz z usługami związanymi (zarządzanie, pomoc, dokumentacja, instalacja i usunięcie),
- zakupu, najmu lub leasingu oraz konserwacji komputerów, terminali, minikomputerów, urządzeń peryferyjnych, urządzeń łącznościowych i niezbędnego oprogramowania,
- zakupu, najmu lub leasingu oraz konserwacji sprzętu związanego z prezentacją informacji w formie drukowanej, np. drukarek, faksów, kserokopiarek, skanerów i mikrokopiarek,
- zakupu, najmu lub leasingu maszyn do pisania, edytorów tekstu i innego elektronicznego sprzętu biurowego,
- kosztów instalacji, konfiguracji, utrzymania, opracowań, dokumentacji oraz materiałów eksploatacyjnych związanych z takimi urządzeniami,
- kosztu zakupu papieru, kopert, materiałów biurowych oraz materiałów dla drukarni, a także niektórych prac związanych z drukowaniem wykonanych przez zewnętrznych usługodawców,
- opłat pocztowych i dostawczych związanych z wysyłaniem korespondencji, raportów i publikacji oraz kosztów przesyłek pocztowych i innych wysyłanych drogą lotniczą, lądową, morską lub koleją albo poprzez wewnętrzną pocztę Urzędu,

KOMISJA  
BIURO INFRASTRUKTURY I LOGISTYKI W LUKSEMBURGU

**ROZDZIAŁ A7 01 — WYDATKI NA DZIAŁALNOŚĆ** (ciąg dalszy)

**A7 01 03** (ciąg dalszy)

- opłat subskrypcyjnych oraz kosztów komunikacji kablowej lub radiowej (telefonii stacjonarnej i mobilnej, teleksu, telegrafu, telewizji, telekonferencji i wideokonferencji), wydatków na sieci transmisji danych, usługi teleautomatyczne, itp., oraz zakup książek telefonicznych,
- kosztów instalacji łączy telefonicznych i komputerowych oraz międzynarodowych linii przesyłowych między biurami Wspólnoty,
- wsparcia technicznego i logistycznego oraz szkolenia i innych ogólnych działań związanych ze sprzętem i oprogramowaniem komputerowym, ogólnego szkolenia w zakresie informatyki, subskrypcji dokumentacji technicznej w formie drukowanej lub elektronicznej, itp., zewnętrznego personelu obsługi, usług biurowych, składek z tytułu członkostwa w międzynarodowych organizacjach, itp., badań dotyczących bezpieczeństwa i kontroli jakości sprzętu i oprogramowania informatycznego, kosztów wykorzystywania, utrzymywania i opracowania oprogramowania oraz realizacji projektów informatycznych,
- innych wydatków eksploatacyjnych nie wyszczególnionych powyżej.

Dochody przeznaczone na ten cel, w myśl art. 18 ust. 1 litery e) do j) Rozporządzenia Finansowego, szacuje się na 1 000 euro.

*Podstawa prawna*

Dyrektywa Rady 89/391/EWG z dnia 12 czerwca 1989 r. w sprawie wprowadzenia środków w celu poprawy bezpieczeństwa i zdrowia pracowników w miejscu pracy (Dz.U. L 183 z 29.6.1989, str. 1).

Dyrektywa Rady 90/270/EWG z dnia 29 maja 1990 r. w sprawie minimalnych wymagań w dziedzinie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia przy pracy z urządzeniami wyposażonymi w monitory ekranowe (piąta dyrektywa szczegółowa w rozumieniu art. 16 ust. 1 dyrektywy 89/391/EWG) (Dz.U. L 156 z 21.6.1990, str. 14).

Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1).

**A7 01 08**

**Wydatki prawne**

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	0,—

*Poprzednio pozycja A7 01 01 08*

Środki te są przewidziane na pokrycie wstępnych kosztów sądowych oraz kosztów usług prawników i innych ekspertów wezwanych w celu udzielenia porad Urzędowi. Pokrywają one również koszty zasądzone przeciwko Urzędowi przez Trybunał Sprawiedliwości lub inne sądy.

**A7 01 12**

**Oplaty finansowe**

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	0,—

*Poprzednio pozycja A7 01 01 12*

Środki te przeznaczone są na pokrycie opłat bankowych (prowizji i wydatków różnych), kosztów podłączenia do międzybankowej sieci telekomunikacyjnej (SWIFT) oraz wydatków na subskrypcję do agencji oceny zdolności kredytowych.



KOMISJA  
BIURO INFRASTRUKTURY I LOGISTYKI W LUKSEMBURGU

## ROZDZIAŁ A7 01 — WYDATKI NA DZIAŁALNOŚĆ (ciąg dalszy)

A7 01 50 **Polityka kadrowa i zarządzanie personelem**

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
51 000	49 000	46 000,—

Poprzednio pozycja A7 01 01 50

Środki te są przewidziane na pokrycie następujących wydatków:

- wkładu Urzędu w koszty działalności ośrodka rekreacyjnego i innych działaniach kulturalnych i sportowych oraz wszelkich inicjatywach na rzecz rozwoju kontaktów pomiędzy pracownikami różnych narodowości,
- wkładu Urzędu w koszty prowadzenia przedszkola oraz innych placówek oferujących opiekę nad dziećmi,
- wydatków na następujące kategorie osób niepełnosprawnych w ramach polityki pomocy osobom niepełnosprawnym:
  - czynnie zatrudnieni urzędnicy i personel czasowy,
  - małżonkowie czynnie zatrudnionych urzędników i personelu czasowego,
  - wszystkie pozostające na utrzymaniu pracowników dzieci w rozumieniu Regulaminu Pracowniczego urzędników Wspólnot Europejskich.

W granicach kwoty wpisanej do budżetu i po uwzględnieniu wszelkich krajowych należności przyznanych w kraju zamieszkania lub pochodzenia, środki te pokrywają wszelkie należycie uzasadnione niemedyce wydatki uznane za konieczne i wynikające z inwalidztwa.

Podstawa prawna

Regulamin Pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich.

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich.

A7 01 51 **Polityka i zarządzanie w zakresie infrastruktury**

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	0,—

Poprzednio pozycja A7 01 01 51

Środki te przeznaczone są na pokrycie:

- rutynowych kosztów prowadzenia i adaptacji restauracji, kawiarni i stołówek,
- kosztów odszkodowań ponoszonych przez Komisję oraz powstałych z tytułu odpowiedzialności cywilnej, a także wydatków poniesionych w sprawach, w których na zasadzie słuszności Urząd powinien wypłacić odszkodowanie mimo braku wynikającego z tej sprawy roszczenia.

A7 01 60 **Wydatki na dokumentację i bibliotekę**

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	0,—

Poprzednia pozycja A7 01 01 60

Środki te są przewidziane na pokrycie wydatków na wykonanie i rozwój intranetowej strony Komisji (Intracomm); abonamentów na usługi przeglądania danych; kosztu oprawy oraz innych wydatków niezbędnych do zabezpieczenia książek i publikacji; wydatków na subskrypcję gazet i czasopism specjalistycznych; zakupu publikacji i prac technicznych związanych z działalnością Urzędu.

KOMISJA  
BIURO INFRASTRUKTURY I LOGISTYKI W LUKSEMBURGU

**ROZDZIAŁ A7 10 — REZERWY****A7 10 01**      *Środki rezerwowe*

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	0,—

Środki wprowadzone do niniejszego rozdziału mają charakter rezerw i mogą być użyte dopiero po przeniesieniu ich do innych rozdziałów zgodnie z procedurą ustanowioną w tym celu w Rozporządzeniu Finansowym.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1).

**A7 10 02**      *Rezerwa na nieprzewidziane wydatki*

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	0,—